



Saint Josaphat Cathedral Катедрa Святого Йосафата

Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton / Української Католицької Єпархії Едмонтону

PARISH INFORMATION

Address: 10825 – 97th Street, Edmonton, AB,
T5H 2M4

Phone: 780-422-3181

Website: www.stjosaphat.ab.ca

Office Hours: Mon – Fri: 9:00 AM to 2:00 PM

Office Email: parishoffice@josaphat.ca

e-Transfers: josaphat@telus.net

BISHOP

Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton
chancery@edmontoneparchy.com | 780-424-5496

Website: www.eeparchy.com

CATHEDRAL CLERGY

Fr. Mykhaylo Bohun, Pastor

fr.bohun@eeparchy.com | 587-223-8485 (cell)

Fr. Jim Nakonechny, Assistant Pastor

fr.nakonechny@eeparchy.com | 780-239-2558 (cell)

Fr. Michael Kowalchuk (retired)

kowalchukmichael@gmail.com

Deacon Cyril Kennedy

Peter Pitchko (Pastoral Intern)

PARISH COUNCIL

Damein Zakordonski

dameinzak@yahoo.ca | 780-906-1549 (cell)

PARISH HALL

hall@josaphat.ca

DIVINE SERVICES

Tue-Fri: Divine Liturgy 7:30 AM

Saturday: Divine Liturgy 9:00 AM

Great Vespers 4:00 PM

Divine Liturgy (Bilingual) 5:00 PM

Sunday: Great Matins 8:00 AM

Divine Liturgy (Eng) 9:30 AM

Divine Liturgy (Ukr) 11:00 AM



Sunday, December 22nd, 2024

SUNDAY BEFORE THE NATIVITY OF CHRIST

Sunday of the Holy Fathers. Holy Great-Martyr
Anastasia (305). 31 SAP Sun.

=====

DIVINE LITURGY

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 6: Angelic powers were upon
Your tomb* and the guards became like dead
men;* Mary stood before Your tomb* seeking
Your most pure body.* You captured Hades
without being overcome by it.* You met the
Virgin and granted life.* O Lord, risen from the
dead,* glory be to You!

Troparion, Tone 2: Great are the achievements
of faith!* In the fountain of flames, the three
holy youths rejoiced as by the water of rest,*
and the prophet Daniel was revealed

shepherding lions like sheep.* Through their intercession, O Christ God,* save our souls.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 6: Armed by the Being that defies description* You defied the man-made idol, O thrice blessed youth.* In the midst of the unbearable flames you stood and cried out to God:* “In Your mercy, O gracious One, hasten and come to our aid,”* for You can do whatever You will.

Prokeimenon, Tone 4

Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name forever.

verse: For You are righteous in everything that You have done to us. (Daniel 3:26,27)

Epistle: Hebrews 11:9-10,17-23,32-40

Brothers and Sisters, by faith he stayed for a time in the land he had been promised, as in a foreign land, living in tents, as did Isaac and Jacob, who were heirs with him of the same promise. For he looked forward to the city that has foundations, whose architect and builder is God. By faith Abraham, when put to the test, offered up Isaac. He who had received the promises was ready to offer up his only son, of whom he had been told, “It is through Isaac that descendants shall be named for you.” He considered the fact that God is able even to raise someone from the dead—and figuratively speaking, he did receive him back. By faith Isaac invoked blessings for the future on Jacob and Esau. By faith Jacob, when dying, blessed each of the sons of Joseph, “bowing in worship over the top of his staff.” By faith Joseph, at the end of his life, made mention of the exodus of the Israelites and gave instructions about his burial. By faith Moses was hidden by his parents for three months after his birth, because they saw that the child was beautiful; and they were not afraid of the king’s edict. And what more should I say? For time would fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel

and the prophets— who through faith conquered kingdoms, administered justice, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Others were tortured, refusing to accept release, in order to obtain a better resurrection. Others suffered mocking and flogging, and even chains and imprisonment. They were stoned to death, they were sawn in two, they were killed by the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, persecuted, tormented— of whom the world was not worthy. They wandered in deserts and mountains, and in caves and holes in the ground. Yet all these, though they were commended for their faith, did not receive what was promised, since God had provided something better so that they would not, apart from us, be made perfect.

Alleluia, Tone 4

verse: O God, we have heard with our ears, and our fathers have told us the work You did in their days.

verse: You saved us from our oppressors and put to shame those who hate us. (Psalm 43:2,8)

Gospel Matthew 1:1-25

An account of the genealogy of Jesus the Messiah, the son of David, the son of Abraham. Abraham was the father of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers, and Judah the father of Perez and Zerah by Tamar, and Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Aram, and Aram the father of Aminadab, and Aminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon, and Salmon the father of Boaz by Rahab, and Boaz the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse, and Jesse the father of King David.

And David was the father of Solomon by the wife of Uriah, and Solomon the father of

Rehoboam, and Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asaph, and Asaph the father of Jehoshaphat, and Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of Uzziah, and Uzziah the father of Jotham, and Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah, and Hezekiah the father of Manasseh, and Manasseh the father of Amos, and Amos the father of Josiah, and Josiah the father of Jechoniah and his brothers, at the time of the deportation to Babylon.

And after the deportation to Babylon: Jechoniah was the father of Salathiel, and Salathiel the father of Zerubbabel, and Zerubbabel the father of Abiud, and Abiud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor, and Azor the father of Zadok, and Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud, and Eliud the father of Eleazar, and Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob, and Jacob the father of Joseph the husband of Mary, of whom Jesus was born, who is called the Messiah. So all the generations from Abraham to David are fourteen generations; and from David to the deportation to Babylon, fourteen generations; and from the deportation to Babylon to the Messiah, fourteen generations.

Now the birth of Jesus the Messiah took place in this way. When his mother Mary had been engaged to Joseph, but before they lived together, she was found to be with child from the Holy Spirit. Her husband Joseph, being a righteous man and unwilling to expose her to public disgrace, planned to dismiss her quietly. But just when he had resolved to do this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, "Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary as your wife, for the child conceived in her is from the Holy Spirit. She will bear a son, and you are to name him Jesus, for he will save his people from their sins." All this took place to fulfill what had been spoken by the Lord through the prophet: "Look, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall name him Emmanuel," which means, "God is

with us." When Joseph awoke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him; he took her as his wife, but had no marital relations with her until she had borne a son; and he named him Jesus.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Psalm 148:1).* Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous (Psalm 32:1).* Alleluia, alleluia,* alleluia.

=====

PARISH ANNOUNCEMENTS

(Deadline for Bulletin Submissions is
Wednesday at 12:00 PM)

=====

Christmas Greeting from Your Pastor

Dear Beloved Parishioners,

As we gather to celebrate the birth of our Savior, Jesus Christ, I want to take a moment to express my heartfelt gratitude and joy for each one of you. Christmas reminds us of God’s boundless love, manifest in the humility of the manger and the glory of the Incarnation.

In this holy season, may your hearts be filled with the peace proclaimed by the angels, the hope kindled by the star, and the love that drew shepherds and wise men to Bethlehem. Let us carry this light into the world, sharing the Good News of Emmanuel—God with us.

Thank you for being a cherished part of our church family. Your faith, service, and fellowship bring life to our parish and deepen our shared journey toward Christ.

May the joy of Christmas fill your homes, and may the New Year bring abundant blessings, health, and grace. Let us continue to grow in faith, hope, and love together.

Merry Christmas to you and your loved ones!

Rev. Mykhaylo Bohun with Family

=====

WARM WELCOME to our parishioners, guests and visitors who have joined us in this Divine Liturgy. Thank you for praying with us at the church today! Wishing you a blessed weekend and fruitful, healthy and safe week!

HAPPY BIRTHDAY – God’s blessings and our best wishes to *Dobr. Anna Bohun, Carol Batty, Senna Gatzke, Summer Gatzke, Doreen Buga, Kasia Tymczak, Noelle Misko, Nicholas Doblanko, Jane Chamaschuk*, and to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness!

THE KNIGHTS OF COLUMBUS Fr. Dydyk Council is having a winter gloves, mitts, scarves and hat collection for the homeless. Please purchase new winter clothing items and drop them in the box at St. Josaphat Cathedral located near the front sacristy door. Let us remember those less fortunate are in need of these items

2025 PARISH ENVELOPES are available for pick up at the Church Auditorium/Basement. Calendars 2025 are printed and are on their way to our Cathedral. The delivery has been delayed due to the Canada Post strike and Calendars will be available for pick up as soon as we receive them in the Parish Office.

Please call Parish Office at 780-422-3181 or email parishoffice@josaphat.ca if you have any questions regarding your membership and/or envelopes, and with any information changes

SURVEY FOR ST JOSAPHAT CATHEDRAL – dear parishioners please complete the survey form available on the tables at the entrances of the Cathedral and on our website.

Completed forms can be placed in the box at the front entrance of the church. Thank you!

CHRISTMAS SCHEDULE in both English and Ukrainian is available to be picked up at the entrances of the church and is also posted on our website at www.stjosaphat.ab.ca

Please see the schedule of services for Eve of the Nativity and Nativity of Our Lord on the back of this bulletin

SEMINARIANS CAROLING FOR YOU! – Celebrate Christmas with the heavenly voices of the seminarians from Holy Spirit Seminary! We’ll bring the spirit of the season right to your doorstep. Call us today to spread the festive cheer – we are happy to travel anywhere within the greater Edmonton area. Contact Michael Chichak to schedule your visit by phone at 780-292-4837 or by email at: michael.chichak@gmail.com

CHRISTMAS PERFORMANCE - the Ukrainian-language catechetical school will have a Christmas performance on December 29 after the Liturgy at 11:00. We invite everyone!

SUNDAY SCHOOL – Our Sunday School has begun on Sunday, September 22nd. Registration forms are available on the tables at the entrance of the church. All children are welcome to join us!

The date of our **First Solemn Communion** will be on **Sunday, May 4th, 2025**.

FIRST SOLEMN HOLY COMMUNION & CONFESSION CLASSES 2025 - Reception of the Holy Mysteries will take place on May 3 & 4, 2025. Children who are 7 years old and up are welcome to register in one of three classes: **Saturdays 1-3 PM** (Bilingual) beginning **January 18th** or **Sundays after each liturgy** for one hour (English only) on **December 15th** one hour & half (Ukrainian only) on **January 19th**. Registration forms are available at the doors or on our website at www.stjosaphat.ab.ca. For more information, please contact Lydia Doschak (catechist) at 780-432-3205.

CHILDREN/YOUTH CHOIR – We invite Children and Youth to sing at St. Josaphat's Parish Choir. Children are singing at the 11:00 AM Divine Liturgy on the last Sunday of every month (unless otherwise noted). We would also like to schedule children and youth who are interested

in reading the Epistle. If any children are interested, please let Denise at 780-288-1448 or Kasia at 780-437-0465 know and we will forward the text to you in advance to learn and practice. Children and Youth sing on February 23rd, March 30th, April - June - TBD. Contact choir Director Denise Lucyshyn at ds.lucyshyn@gmail.com or Kasia Antoszko at kasiaant21@gmail.com.

ST. JOSAPHAT CATHEDRAL CHOIR – Come and sing with us! The Cathedral Choir (SATB) has begun their 2024-25 season. If you love to sing and are interested in joining the choir and for more info please contact our Choir Director, Denise Lucyshyn at ds.lucyshyn@gmail.com

MOTHERS IN PRAYER – Mothers in Prayer meetings usually take place on the first Sunday of every month after the 11:00 AM Divine Liturgy. Next Mothers in Prayer meeting will take place on Sunday, January 5th 2025.

LOST AND FOUND – Please note that all the items found in our church need to be picked up at the south – west church entrance in the Lost and Found bin. Any **items not picked up by December 31st, 2024** will be donated to a local charity. Thank you!

PYROHY, HOLUBTSI AND OTHER ITEMS FOR SALE – frozen pyrohy (cheddar, cottage cheese, sauerkraut, and onion), frozen cabbage rolls, frozen soups and other items are available for sale and pick-up at the parish office from 9:00 AM to 2:00 PM. Please call the parish office at 780-422-3181.

MEMBERSHIP – If you desire to become a member of St. Josaphat Cathedral, please contact the office to register, at which time you will receive an envelope number and a set of envelopes for the year.

BULLETIN BY EMAIL – if you wish to receive a copy of the bulletin by email, please let us know by calling the parish office 780-422-3181 or send your email request to parishoffice@josaphat.ca

=====



=====

EPARCHY & COMMUNITY

=====

LISTEN TO BISHOP DAVID'S CHRISTMAS MESSAGE today, Sunday, December 22, 2024 on the Zabava Program on your radios from 7:00 pm to 9:00 pm on CFCW 840 AM.

2025 EPARCHIAL MARRIAGE PREPARATION COURSE is being hosted at St. Josaphat Cathedral in Edmonton, Saturday, February 22 & Saturday, March 8, 2025. Couples planning to marry within the Ukrainian Catholic Church in 2025 are encouraged to register for the course by contacting the Cathedral Office at 780-422-3181 or by emailing Fr. Jim Nakonechny at fr.nakonechny@eeparchy.com for more details.

=====

PLEASE NOTE!

Our Parish Office will be closed from Tuesday, December 24th, 2024 until Thursday, January 2nd, 2025. The office will reopen for regular hours on Friday, January 3rd, 2025

=====

=====

SUNDAY DECEMBER 15TH, 2024

SUNDAY COLLECTION:

Sunday Envelopes	\$7,102.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,348.75
Tithe.ly	\$438.25
Loose Donations	\$197.00
Candles	\$153.90
Bishop’s Annual Appeal	\$40.00
Christmas offering	\$1,240.00
Christmas Flowers	\$170.00
Seminary	\$200.00
TOTAL COLLECTION:	\$10,889.90

PRESERVATION FUND COLLECTION:

Anonymous	\$1,500.00
George and Elizabeth Olynyk	\$250.00
George Antoszko	\$500.00
Anonymous	\$200.00
TOTAL COLLECTION:	\$2,450.00

=====

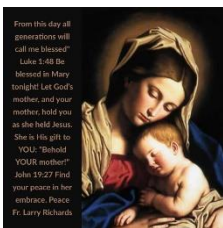
Sincere thanks to all those who made donations either in person, online, sent by mail, email, or left in our mailbox.

=====

DIRECT DEPOSIT – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact the Parish Office at 780-422-3181 or email at parishoffice@josaphat.ca.

=====

PROLIFE REFLECTIONS



December 22nd – Sunday
Before the Nativity

RESPECT FOR LIFE PRAYER

Lord, we pray that all who are pregnant and afraid may welcome the life within them and draw strength from the

Angel Gabriel's words to Mary, "Do not fear!"

"Glory to God for All Things!"

=====

JOHN CHRYSOSTOM'S HOMILY ON THE NATIVITY

I behold a new and wondrous mystery! My ears resound to the Shepherd's song, piping no soft melody, but chanting full forth a heavenly hymn.

The Angels sing! The Archangels blend their voices in harmony! The Cherubim hymn their joyful praise! The Seraphim exalt His glory!

All join to praise this holy feast, beholding the



Godhead here on earth, and man in heaven. He who is above, now for our redemption dwells here below; and he that was lowly is by divine mercy raised.

Bethlehem this day resembles heaven; hearing from the stars the singing of

angelic voices; and in place of the sun, enfolds within itself on every side the Sun of Justice. And ask not how: for where God wills, the order of nature yields. For He willed, he had the power, He descended, He redeemed; all things move in obedience to God.

This day He Who Is, is Born; and He Who Is becomes what He was not. For when He was God, He became man; yet not departing from the Godhead that is His. Nor yet by any loss of divinity became He man, nor through increase became he God from man; but being the Word He became flesh, His nature, because of impassibility, remaining unchanged.

And so the kings have come, and they have seen the heavenly King that has come upon the

earth, not bringing with Him Angels, nor Archangels, nor Thrones, nor Dominations, nor Powers, nor Principalities, but, treading a new and solitary path, He has come forth from a spotless womb. Yet He has not forsaken His angels, nor left them deprived of His care, nor because of His Incarnation has he departed from the Godhead.

And behold, Kings have come, that they might adore the heavenly King of glory; Soldiers, that they might serve the Leader of the Hosts of Heaven; Women, that they might adore Him Who was born of a woman so that He might change the pains of child-birth into joy; Virgins, to the Son of the Virgin, beholding with joy, that He Who is the Giver of milk, Who has decreed that the fountains of the breast pour forth in ready streams, receives from a Virgin Mother the food of infancy; Infants, that they may adore Him Who became a little child, so that out of the mouth of infants and sucklings, He might perfect praise; Children, to the Child Who raised up martyrs through the rage of Herod; Men, to Him Who became man, that He might heal the miseries of His servants; Shepherds, to the Good Shepherd Who has laid down His life for His sheep; Priests, to Him Who has become a High Priest according to the order of Melchisedech; Servants, to Him Who took upon Himself the form of a servant that He might bless our servitude with the reward of freedom; Fishermen, to Him Who from amongst fishermen chose catchers of men; Publicans, to Him Who from amongst them named a chosen Evangelist; Sinful women, to Him Who exposed His feet to the tears of the repentant; And that I may embrace them all together, all sinners have come, that they may look upon the Lamb of God Who taketh away the sins of the world.

Since therefore all rejoice, I too desire to rejoice. I too wish to share the choral dance, to celebrate the festival. But I take my part, not plucking the harp, not shaking the Thyrsian staff, not with the music of pipes, nor holding a torch, but holding in my arms the cradle of

Christ. For this is all my hope, this my life, this my salvation, this my pipe, my harp. And bearing it I come, and having from its power received the gift of speech, I too, with the angels, sing: Glory to God in the Highest; and with the shepherds: and on earth peace to men of good will.

www.instituteofcatholicculture.org

=====

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

Тропарі і Кондаки

Тропар (глас 6): Ангельські сили на гробі Твоім* і сторожі омертвіли;* Марія ж стояла при гробі,* шукаючи пречистого тіла Твого.* Полонив Ти ад і, не переможений від нього,* зустрів Ти Діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Тропар, (глас 2): Великі подвиги віри,* в джерелі полум'я, як на спокійній воді, святі три отроки радувалися,* і пророк Даниїл пастирем левів, наче овець, являвся.* їх молитвами, Христе Боже, спаси душі наші.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 6): Рукописаному образів не поклонившись,* але неописаним еством захистившись, триблаженні,* в подвизі вогню ви прославилися,* і посеред нестерпного полум'я стоячи, Бога ви призвали:* Поспішись, о Щедрий, і скоро прийди як милостивий нам на поміч,* бо Ти можеш, якщо воля Твоя.

Прокімен (глас 4)

Благословен єси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я Твоє на віки (Дан. 3,26).

Стих: Бо праведний єси в усьому, що створив Ти нам (Дан. 3,27)

Апостол: (Євр 11,9-10. 17-23. 32-40)

Браття і Сестри, вірою Авраам перебував у обіцяній землі, як у чужій, живучи у наметах з Ісааком та Яковом, спадкоємцями, як і він, тієї самої обітниці. Бо чекав міста з непохитними основами, якого Бог будівничий і засновник. Вірою Авраам, поставлений на пробу, приніс у жертву Ісаака; і то єдинородного приніс у жертву сина, він, що обітниці одержав, до якого було сказано:

«Від Ісаака тобі народиться потомство», думаючи, що Бог має силу і з мертвих воскресити; тому його й одержав назад, як символ. Вірою Ісаак благословив Якова та Ісава на майбутнє. Вірою Яків, перед смертю, благословив кожного з синів Йосифа і поклонився, спираючись на кінець палиці своєї. Вірою Йосиф, вмираючи, згадав про вихід синів Ізраїля і розпорядився про свої кості. Вірою батьки Мойсея, як він народився, три місяці його ховали, бо бачили красу дитини, і не злякалися царського наказу. І що ще скажу? Часу не вистане мені, коли заходжуся розповідати про Гедеона, про Варака, про Самсона, про Єфту, про Давида й Самуїла та пророків, що вірою підбили царства, чинили справедливість, обітниць осягнули, загородили пащі левам, силу вогню гасили, вістря меча уникали, ставали сильні, будучи недолугі, на війні проявили мужність, наскоки чужинців відбивали. Жінки діставали назад своїх померлих, які воскресали. Інші загинули в муках, відкинувши визволення, щоб осягнути ліпше воскресіння. Інші наруг і бичів зазнали та ще й кайданів і в'язниці; їх каменовано, розрізувано пилою, брано на допити; вони вмирили, мечем забиті; тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, гноблені, кривджені; вони, яких світ був невартий, блукали пустинями, горами, печерами та земними вертепами. І всі вони, дарма що мали добре засвідчення вірою, не одержали обіцяного, бо Бог зберіг нам щось краще, щоб вони не без нас осягли досконалість.

Апостол (Гал 4)

Стих: Боже, ушима нашими ми почули і отці наші сповістили нам (Пс 43,2).

Стих: Ти спас нас від тих, що напастують нас, і тих, що ненавидять нас, засоромив ти (Пс 43,8).

Євангеліє: (Мт 1,1-25)

Родовід Ісуса Христа, сина Давида, сина Авраама. Авраам був батьком Ісаака, Ісаак – Якова, Яків – Юди і братів його. Юда був батьком Фареса та Зари від Тамари. Фарес був батьком Есрома, Есром – Арама, Арам – Амінадава, Амінадав – Наасона, Наасон – Салмона, Салмон – Вооза від Рахави, Вооз – Йоведа від Руті, Йовед – Ессея, Ессей був батьком царя Давида, Давид – Соломона від жінки Урії. Соломон же був батьком Ровоама, Ровоам – Авії, Авія – Асафа, Асаф – Йосафата, Йосафат – Йорама, Йорам – Озії, Озія – Йоатама, Йоатам – Ахаза, Ахаз – Езекиї, Езекія – Манасії, Манасія – Амоса, Амос – Йосії, Йосія – Єхонії і братів його за вавилонсько-го переселення. А після вавилонського переселення в Єхонії народився Салатїїл, у Салатїїла – Зоровавел, у Зоровавела – Авіюд, в Авіюда – Еліяким, в Еліякіма – Азор, в Азора – Садок, у Садока – Ахим, в Ахима – Еліюд, в Еліюда – Єлеазар, в Єлеазара – Маттан, у Маттана – Яків, у Якова – Йосиф, чоловік Марії, з якої народився Ісус, що зветься Христос. Покоління же всіх було: від Авраама до Давида чотирнадцять, від Давида до вавилонського переселення чотирнадцять і від вавилонського переселення до Христа – покоління чотирнадцять. Народження Ісуса Христа відбулося так: Марія, його мати, була заручена з Йосифом; але, перед тим, як вони зійшлися, виявилося, що вона була вагітна від Святого Духа. Йосиф, її чоловік, будучи праведний і не бажавши її ославити, хотів тайкома її відпустити. І от, коли він це задумав, ангел Господній з'явився йому уві сні й мовив: «Йосифе, сину Давида, не бійсь узяти Марію, твою жінку, бо те, що в ній

зачалось, походить від Святого Духа. Вона породить сина, і ти даси йому ім'я Ісус, бо він спасе народ свій від гріхів їхніх." А сталося все це, щоб здійснилось Господнє слово, сказане пророком: "Ось, діва матиме в утробі й породить сина, і дадуть йому ім'я Еммануїл, що значить: З нами Бог." Прокинувшись від сну, Йосиф зробив, як звелів йому ангел Господній: прийняв свою жінку; та не спізнав її, аж поки породила сина, і він дав йому ім'я Ісус.

Причасний

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1). * Радуйтеся, праведні, у Господі, * правим належить похвала (Пс 32,1). * Аلیلія (х3).

=====

ОГОЛОШЕННЯ

(Кінцевий термін подання до бюлетенів – середа о 12:00)

=====

Привітання з Різдвом від вашого пароха.

Дорогі парафіяни!

Коли ми зібралися, щоб відсвяткувати народження нашого Спасителя, Ісуса Христа, я хочу скористатися моментом, щоб висловити свою щирю вдячність і радість за кожного з вас. Різдво нагадує нам про безмежну любов Божу, що проявляється у смиренні ясел і славі Воплочення.

Нехай у цю святую пору ваші серця наповняться миром, проголошеним ангелами, надією, запаленою зіркою, і любов'ю, яка привела пастирів і мудреців до Віфлеєму. Несімо це світло у світ, ділячись з нами Доброю Новиною про Еммануїла – Бога.

Дякую вам за те, що ви є важливою частиною нашої церковної родини. Ваша віра, служіння та спільнота оживляють нашу парафію та поглиблюють нашу спільну подорож до Христа.

Нехай радість Різдва наповнить ваші домівки, а Новий рік принесе багато благословень, здоров'я та благодаті. Продовжуймо зростати у вірі, надії та любові разом.

З Різдвом Христовим Вас і Ваших близьких!

Отець Михайло Богун з родиною.

=====

ТЕПЛО ВІТАЄМО наших парафіян, гостей та відвідувачів, що приєдналися з нами у цій Божественній Літургії. Дякуємо, що молитесь з нами сьогодні в церкві! Бажаємо Вам благословенних вихідних і плідного, здорового та безпечного тижня!

З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ – Божого благословення та наші найкращі побажання *Добр. Анні Богун, Керол Бетті, Сенні Гацке, Саммер Гацке, Дорін Буга, Касі Тимчак, Ноель Міско, Ніколасу Добланко, Джейн Чамашук* та всім, хто святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь дарує вам мир, здоров'я та щастя! Многая Літа!

ПАРАФІЯЛЬНІ КОНВЕРТИ 2025 можна забрати в церковній аудиторії/підвалі. Календарі 2025 надруковані та прямують до нашого Собору. Доставка була затримана через страйк Пошти Канади, і календарі можна буде забрати, щойно ми отримаємо їх у парафіяльній канцелярії.

Будь ласка, зателефонуйте в парафіяльну канцелярію 780-422-3181 або надішліть листа на електронну пошту parishoffice@josaphat.ca, якщо у вас виникнуть запитання щодо вашого членства чи конвертів, а також щодо будь-яких змін інформації.

АНКЕТА ДЛЯ СОБОРУ СВЯТОГО ЙОСАФА – шановні парафіяни, будь ласка, заповніть анкету, яка знаходиться на столиках біля входу в Собор та на нашому веб-сайті. Заповнені форми можна залишити у ящику на вході до церкви. Дякуємо!

РІЗДВЯНИЙ РОЗКЛАД англійською та українською мовами можна взяти біля входу в церкву, а також розміщено на нашому веб-сайті www.stjosaphat.ab.ca

СЕМІНАРИСТИ КОЛЯДУЮТЬ ДЛЯ ВАС! – Святкуйте Різдво з небесними голосами семінаристів Духовної семінарії! Ми принесемо дух сезону прямо до вашого дому. Зателефонуйте нам сьогодні, щоб поширити святковий настрій – ми раді подорожувати в районі Едмонтона та околицях. Зв'яжіться з Майклом Чічак, щоб запланувати свій візит за телефоном 780-292-4837 або електронною поштою: michael.chichak@gmail.com

ЛИЦАРІ КОЛУМБА Ради Дідик збирають зимові рукавиці, шарфи та шапки для безхатченків. Прохання придбати новий зимовий одяг та принести його до збірки в соборі Святого Йосафата, яка знаходиться біля вхідних дверей у ризницю. Пам'ятаймо, що менш забезпечені люди дуже потребують цих речей!

МАТЕРІ МОЛИТВИ – Зібрання Матері в молитві зазвичай відбуваються в першу неділю кожного місяця після Божественної Літургії об 11:00. Наступна зустріч «Матері в молитві» відбудеться 5-го січня 2025р

РІЗДВЯНИЙ ВИСТУП – Україномовна катехитична школа буде мати різдвяний виступ 29-го грудня після Літургії на 11:00 годину. Запрошуємо усіх!

УКРАЇНОМОВНА КАТЕХИТИЧНА ШКОЛА – при Катедрі св. Йосафата, зустрічається кожну першу неділю місяця. Наступна наша зустріч відбудеться у неділю, 5-го січня, під час Літургії на 11:00 годину після читання Євангелії. Запрошуємо усіх діточок до участі!

ПЕРШЕ УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ ТА СПОВІДЬ 2025 – Прийняття Святих Тайн відбудеться **3 і 4 травня 2025** р. Діти віком від 7 років можуть зареєструватися в одному

з трьох клясів: **суботи з 13 до 15 години** (двомовні), починаючи з **18 січня** або **після недільної літургії** протягом однієї години (тільки англійською) з **15 грудня** та півтори години (лише українською) з **19 січня**. Будь ласка, реєструйтесь у Лідії Дошак (катехитка) 780 432 3205. Реєстраційні форми доступні в дверях або на веб-сайті. (www.stjosaphat.ab.ca).

СЛУХАЙТЕ РІЗДВЯНЕ ПОСЛАННЯ ВЛАДИКИ ДАВИДА сьогодні, 22 грудня 2024 року у програмі «Забава» на ваших радіо з 19:00 до 21:00 на CFCW 840 AM

=====

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!

*Наша парафіяльна канцелярія буде зачинена з **вівторка, 24 грудня 2024** до **четверга, 2 січня 2025**. Офіс відкриється за звичайним графіком у **п'ятницю, 3 січня 2025** р.*

=====

НЕДІЛЯ ПЕРЕД РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ РОДОВІД ІСУСА ХРИСТА

=====

Мт 1 розповідає про походження Ісуса (людське 1:1–17 та Божественне 1:18–25). Людське походження Ісуса Христа є сповненням Божих обітниць та промовистим фактом унікального способу діяння Бога в історії людства, і Матей подає його у формі родоводу (1:1–17).

Євангелист пише до юдейських читачів з наміром переконати їх, що Ісус – їхній царський Месія (єврейською מָשִׁיחַ / Машіах; грецькою Χριστός / Христос, яке дослівно означає «помазаник», через якого Господь подарує народові визволення від усіх ворогів). Тому на самому початку Євангелія він подає родовід, у якому представляє Ісуса як «сина Давида, сина Авраама». Так

євангелист підкреслює, що Ісус як людина був наслідником обітниць Союзу, які Бог дав Авраамові (Бут 12:1–3; 17:1–8) та Давидові (2 Сам 7:12–16). Матей простежує родовід Ісуса, ведучи його від Авраама через Давида аж до Йосифа, обручника Марії, з якої народився Христос (Мт 1:16).

Групи імен, організовані по 14, вказують, що Матей не мав наміру писати точний родовід (слово «син» могло стосуватися внука чи навіть більш віддаленого предка – пор. Мт 1:1), але мав визначену богословську мету – представити Ісуса як обіцяного Царя Ізраїлю, законного спадкоємця престолу Давида: числове значення єврейських приголосних в імені Давид у сумі становило 14: D (4) + V (6) + D (4) = 14[1].

Перші 14 осіб представляють патріархів Ізраїлю, наступні 14 – царів Ізраїлю, останні 14 – переважно звичайних та невідомих людей. Поділ родоводу на три історичні періоди чітко показує його історичну динаміку: виникнення, піднесення та занепад дому (роду) Давида, унаслідок чого обіцяний спадкоємець народжується у скромній родині теслі з Назарета.

Опис, представлений у Мт 1:18–25, спонукає нас споглядати невимовність та незбагненність таїнственої події, яка «сталася» (в оригіналі вжито т. зв. perfect–доконаний час), «щоб здійснилося Господнє слово, сказане пророком: “Ось Діва матиме в утробі й породить Сина, і дадуть Йому ім’я Еммануїл, що значить: З нами Бог» (Мт 1:25).

Meditatio (розважання)

«У Якова – Йосиф, чоловік Марії, з якої народився (був народжений) Ісус, що зветься Христос». У грецькому тексті слово «народжений» (ἐγεννηθη – egenēniti) вжито в пасивному стані аориста третьої особи однини, що вказує на Бога як підмет дії (т. зв. Passivum Divinum), тобто народження Ісуса є наслідком прямого діяння Самого Бога. Так євангелист засвідчує грандіозну та незбагненну подію – Син Божий

вплочується і входить у нашу складну та стражденну історію, щоби принести нам визволення та спасіння. Усе це відбувається в неможливий і незрозумілий для людського розуму спосіб та засвідчує, яку велику цінність у Божих очах має життя людини.

Бог, який став людиною, отримує ім’я, яке на івриті звучить як «Єшуа» (יְהוֹשֻׁעַ) – дослівно означає «Ягве є спасінням», а грецькою – Ісус (Ἰησοῦς). Саме так звали людину, яка привела єврейський народ в Обіцяну Землю після смерті Мойсея. Матей вважає, що Ісус дасть людям те, на що лише натякав Закон Мойсея: Ісус врятує свій народ не від єгипетського рабства, а від рабства гріха, поверне людей не з географічного Вавилону, а з їх особистого вигнання, відлучення від власного серця і життя.

Ім’я *Еммануїл* (євр. מְעַמְּנוּיִל; гр. Ἐμμανουήλ), згадане у пророка Ісаї у віршах 7:14 та 8:8, євреї рідко наважувалися давати своїм дітям, адже воно означає «З нами Бог». Ця тема – основна в Євангелії від Матея, у кінці якого (Мт 28:20) Ісус обіцяє бути зі Своїм народом до кінця віку. Значення двох імен – Еммануїл та Ісус – дає змогу чіткіше зрозуміти суть священної історії. Бог не стоїть здалеку, а завжди перебуває з тими, хто в Нього вірить. Він постійно творить, і деякі Його дії видаються дивними та незрозумілими, та всі вони спрямовані на спасіння людей, які опинилися в безнадійних ситуаціях, які потребують Його втручання. Бог чинить те, що здається людям абсолютно неймовірним. Таким є Бог, таким є Ісус у розповіді Матея»[2].

Oratio (молитва)

Господи Ісусе, дякую Тобі за Твій прихід у мое життя, щоб я міг жити Твоїм життям...

Contemplatio (споглядання)

Наскільки близько Бог бажає бути до мене і до тебе, розповідає Біблія, особливо Євангелія, які показують, як Він солідаризується з нами через Вплочення,

St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement

* Opened upon request *

Please contact Parish Office (780)422-3181

Or email at parishoffice@josaphat.ca



Життя, Смерть та Погребення, щоби вкінці ми пережили найважливіший Вихід і Пасху нашого життя, розділивши з Ним перемогу Його Воскресіння, яке досвідчимо в часі Його славного Повернення (Парусії).

Хай історія, складна і водночас незвичайна, представлена в родоводі, буде нагодою для того, щоб інакше подивитися на історію нашого власного життя й походження, Божої присутності та Його дії в ньому, а тоді кожного дня, особливо в часі величного свята Різдва Бога в убогій ясині, дякувати Богові за те, що Він є Еммануїл – Той, Хто Є і завжди буде з нами та Хто є Господом мого і твого особистого Виходу.

о. Юрій Щурко

Декан Філософсько - богословського факультету УКУ м.Львів

www.zhyty-slovom.com

THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

SUNDAY, DEC 22: SUNDAY BEFORE THE NATIVITY;

5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy for the needs and intentions of all parishioners; *for repose of + Olga Hecker;*

8:00 AM (SUN) – Matins

9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy for the needs and intentions of all parishioners; *for repose of + Emilia Zarski;*

11:00 AM (SUN) - Divine Liturgy for the needs and intentions of all parishioners; *for health and intentions of Maria Gubernowicz;*

Monday, Dec 23: The Martyrs of Crete;

No Divine Liturgy

Tuesday, Dec 24: Eve of the Nativity;

9:00 AM – Royal Hours (Bilingual)

8:00 PM – Great Compline and Lytia (Bilingual)

9:00 PM – Hierarchical Divine Liturgy (English) for health and intentions of all parishioners;

10:30 PM – Christmas Carols

11:00 PM – Hierarchical Divine Liturgy (Ukrainian) for health and intentions of all parishioners;

Wednesday, Dec 25: NATIVITY OF CHRIST:

10:30 AM – Festal Divine Liturgy for health and intentions of all parishioners;

Thursday, Dec 26: Synaxis of the most Holy Mother of God;

10:30 AM – Festal Divine Liturgy for repose of + Bill, + Ann, + Sophie Palichuk;

for health and intentions of Kathrine and Pauline Palichuk;

Friday, Dec 27: First Martyr and Archdeacon Stephen;

9:00 AM – Festal Divine Liturgy for the repose of + Wally Bawol;

Saturday, Dec 28: SATURDAY AFTER NATIVITY; 20,000 Martyrs Burned at Nicodemia;

8:30 AM – Rosary (Glorious Mysteries)

9:00 AM – Divine Liturgy for needs and intentions of all parishioners; *for health and intentions of Carrie Mydlak;*

10:00 AM – Our Lady of Sorrows Devotion

4:00 PM – Great Vespers

5:00 PM – Divine Liturgy for the needs and intentions of all parishioners;

SUNDAY, DEC 29: SUNDAY AFTER NATIVITY; Joseph The Righteous; King David; James, The Brother Of The Lord

8:00 AM (SUN) – Great Matins

9:30 AM – Divine Liturgy by Bishop David to open the Jubilee Year for needs and intentions of all parishioners;

11:00 AM (SUN) - Divine Liturgy for the needs and intentions of all parishioners; *for repose of + Olga Hecker*